

LIGJ
Nr.9265, datë 29.7.2004

**PËR RATIFIKIMIN E “KONVENTËS EUROPIANE “PËR KOMPENSIMIN E VIKTIMAVE
TË KRIMEVE TË DHUNSHME””**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Konventa europiane “Për kompensimin e viktimave të krimeve të dhunshme”, Strasburg, më 24.11.1983”.

Neni 2

Republika e Shqipërisë rezervon të drejtën të deklarojë se Ministria e Drejtësisë, në kuptim të nenit 12 të kësaj Konvente, është “Autoritet qendror”.

Neni 3

Në kuptim të paragrafit të parë të nenit 18 të kësaj Konvente, Republika e Shqipërisë rezervon të drejtën të deklarojë se “Autoriteti qendror”, i përcaktuar në përputhje me nenin 12 të Konventës, mund të refuzojë kërkesën për asistencë nga një shtet tjetër kontraktues, nëse kjo kërkesë nuk është bërë në gjuhën shqipe, në gjuhën angleze a në gjuhën frënge ose nëse ajo nuk është e shoqëruar me një përkthim në njërën nga gjuhët zyrtare të Këshillit të Europës.

Neni 4

Në kuptim të paragrafit të parë të nenit 18 të Konventës, Republika e Shqipërisë deklaron se rezervon të drejtën të përcaktojë, në përputhje me legjislacionin shqiptar, se termi “person i varur” nënkupton “fëmijët e mitur, bashkëshorten dhe prindërit e paafte për punë, që kanë qenë plotësisht ose pjesërisht në ngarkim të të vdekurit, si dhe të personave që banonin në familjen e të vdekurit dhe që gëzonin prej tij të drejtën e ushqimit”.

Neni 5

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.4294, datë 2.8.2004 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Alfred Moisiu**

**KONVENTA EUROPIANE MBI KOMPENSIMIN E VIKTIMAVE TË KRIMEVE TË
DHUNSHME**

Shtetet anëtare të Këshillit të Europës, nënshkruese,
duke pasur parasysh se qëllimi i Këshillit të Europës është arritja e një uniteti më të madh ndërmjet anëtarëve të tij,

duke pasur parasysh se për arsye të korrektesës dhe solidaritetit social është e nevojshme të trajtohet gjendja e viktimave të krimeve të qëllimshme të dhunës që kanë pësuar dëmtim trupor ose

dëmtim të shëndetit dhe të personave të varur të tyre, të cilët kanë vdekur si rezultat i këtyre krimeve,
duke pasur parasysh se është e nevojshme të prezantohen ose të zhvillohen skema për kompensimin e këtyre viktimave nga shteti, në territorin e të cilit janë kryer këto viktima, sidomos kur personi që ka kryer krimin nuk është identifikuar ose nuk ka mjete,
duke pasur parasysh se është e nevojshme të caktohen kushte minimale në këtë fushë,
duke mbajtur parasysh Rezolutën (77) 27 të Komitetit të Ministrave të Këshillit të Europës mbi kompensimin e viktimave të krimeve,
kanë rënë dakord si më poshtë:

PJESA I PARIME THEMELORE

Neni 1

Palët marrin përsipër të ndëmarrin të gjitha hapat për të bërë të efektshëm parimet e parashikuara në pjesën 1 të kësaj Konvente.

Neni 2

1. Nëse kompensimi nuk mund të jepet nga burime të tjera, shteti ndihmon në kompensimin:
 - a) e atyre që kanë pësuar një dëmtim të rëndë trupor ose dëmtim të shëndetit që ka rrjedhur direkt nga një krim i dhunshëm;
 - b) e personave të varur prej personave që kanë vdekur si rezultat i një krimi të tillë.
2. Kompensimi në rastet e mësipërme jepet edhe nëse personi që ka kryer krimin nuk mund të ndiqet penalisht ose dënohet.

Neni 3

- Kompensimi u paguhet nga shteti, në territorin e të cilit është bërë krimi:
- a) shtetasve të shteteve palë në këtë Konventë;
 - b) shtetasve të të gjitha shteteve anëtare të Këshillit të Europës, që janë me banim të përhershëm në shtetin, në territorin e të cilit është kryer krimi.

Neni 4

Në varësi të rastit në fjalë, kompensimi mbulon të paktën kategoritë e mëposhtme: të ardhurat e humbura, shpenzimet mjekësore, të shtrimit në spital dhe shpenzimet e varrimit, si dhe pensionin ushqimor për personat e varur prej personave që kanë vdekur si rezultat i një krimi të tillë.

Neni 5

Skema e kompensimit, nëse është e nevojshme, mund të parashikojë për çdo element ose të gjitha elementet e kompensimit nivelin maksimal, dhe atë minimal tej të cilit kompensimi nuk jepet.

Neni 6

Skema e kompensimit mund të caktojë periudhën për të cilën mund të bëhet çdo kërkesë për kompensim.

Neni 7

Kompensimi mund të zvogëlohet ose të refuzohet në varësi të gjendjes financiare të kërkuarit.

Neni 8

1. Kompensimi mund të zvogëlohet ose të refuzohet në varësi të sjelljes së viktimës ose të kërkuarit para, gjatë ose pas krimit, ose në lidhje me dëmtimin ose vdekjen.

2. Kompensimi mund të zvogëlohet ose të refuzohet edhe në varësi të përfshirjes së viktimës ose kërkuarit në krimin e organizuar, apo anëtarësisë së tij në një organizatë që përfshihet në krime të dhunshme.

3. Kompensimi mund të zvogëlohet ose të refuzohet edhe nëse dhënia ose dhënia e pjesshme do të ishte në kundërshtim me kuptimin e drejtësisë ose të rendit publik.

Neni 9

Me qëllim që të mënjanohet kompensimi i dyfishtë, shteti ose organi kompetent mund të zbresë nga kompensimi i dhënë ose t'i kërkojë personit të kompensuar çdo shumë parash, të marrë si pasojë e dëmtimit ose vdekjes, nga personi që ka kryer krimin, sigurimet shoqërore ose sigurime të tjera, ose të ardhura nga ndonjë burim tjetër.

Neni 10

Shteti ose organi kompetent mund të përfitojë të drejtat e personit të kompensuar për shumën e paguar të kompensimit.

Neni 11

Secila palë ndërmerr hapa të përshtatshme për të siguruar që informacioni mbi skemën t'u jepet kërkuarëve të mundshëm.

PJESA II BASHKËPUNIMI NDËRKOMBËTAR

Neni 12

Në zbatim të marrëveshjeve dy ose shumëpalëshe mbi ndihmën e ndërsjellë, lidhur ndërmjet Shteteve Kontraktuese, organet kompetente të secilës palë, me kërkesë të organeve përkatëse të çdo pale tjetër, japin ndihmën maksimale të mundshme në lidhje me çështjet e mbuluara nga kjo Konventë. Për këtë qëllim, çdo Shtet Kontraktues cakton një organ qendror të pranojë dhe të veprojë në lidhje me kërkesat për këtë ndihmë dhe vë në dijeni në lidhje me këtë Sekretarin e Përgjithshëm të Këshillit të Europës kur bën depozitimin e instrumenteve të ratifikimit, pranimi, aprovimit ose aderimit.

Neni 13

1. Komiteti European për Problemet e Krimit (KEPK) të Këshillit të Europës mbahet i informuar në lidhje me zbatimin e Konventës.

2. Për këtë qëllim, secila palë i transmeton Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës çdo informacion të rëndësishëm mbi dispozitat legjislative dhe rregullatore në lidhje me çështjet e mbuluara nga kjo Konventë.

PJESA III DISPOZITA TË FUNDIT

Neni 14

Kjo Konventë është e hapur për t'u nënshkruar nga shtetet anëtare të Këshillit të Europës. Ajo i nënshtrohet ratifikimit, pranimi ose aprovimit. Instrumentet e ratifikimit, pranimi ose aprovimit depozitohen te Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës.

Neni 15

1. Kjo Konventë hyn në fuqi në ditën e parë të muajit pas kalimit të një afati tremujor pas datës në të cilën tre shtete anëtare të Këshillit të Europës kanë shprehur pëlqimin e tyre për të respektuar Konventën në pajtim me dispozitat e nenit 14.

2. Në lidhje me çdo shtet që e shpreh më vonë pëlqimin e tij për të respektuar Konventën, kjo hyn në fuqi në ditën e parë të muajit pas kalimit të një afati tremujor pas datës së depozitimit të instrumenteve të tij të ratifikimit, pranimi ose aprovimit.

Neni 16

1. Pas hyrjes në fuqi të kësaj Konvente, Komiteti i Ministrave i Këshillit të Europës mund të ftojë çdo shtet joanëtar të Këshillit të Europës të aderojë në këtë Konventë nëpërmjet një vendimi të marrë nga shumica e parashikuar në nenin 20d të Statutit të Këshillit të Europës dhe me votën anonime të përfaqësuesve të shteteve kontraktuese që kanë të drejtën e një vendi në Komitetin e Ministrave.

2. Në lidhje me çdo shtet aderues, Konventa hyn në fuqi në ditën e parë të muajit pas kalimit të një afati tremujor pas datës së depozitimit të instrumentit të aderimit te Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës.

Neni 17

1. Çdo shtet, në momentin e nënshkrimit ose të depozitimit të instrumentit të tij të ratifikimit, pranimi, aprovimi ose aderimit, mund të përcaktojë territorin ose pjesët e territorit ku zbatohet kjo Konventë.

2. Çdo palë, në një datë të mëvonshme dhe nëpërmjet një deklarate drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës mund ta zgjerojë zbatimin e kësaj Konvente për në çdo pjesë tjetër territori të përcaktuar në deklaratë. Në lidhje me këtë pjesë territori, Konventa hyn në fuqi në ditën e parë të muajit pas kalimit të një afati tremujor pas datës së marrjes së një deklarate të tillë nga Sekretari i Përgjithshëm.

3. Çdo deklaratë e bërë sipas dy paragrafëve të mësipërm, në lidhje me çdo pjesë territori të përcaktuar në deklaratë, mund të tërhiqet nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm. Tërheqja hyn në fuqi në ditën e parë të muajit pas kalimit të një afati tremujor pas datës së marrjes së një deklarate të tillë nga Sekretari i Përgjithshëm.

Neni 18

1. Çdo shtet, në momentin e nënshkrimit ose depozitimit të instrumentit të ratifikimit, pranimi, aprovimi ose aderimit, mund të deklarojë se bën një ose disa rezerva.

2. Çdo shtet kontraktues që ka bërë një rezervë sipas paragrafit të mësipërm, mund ta tërheqë atë plotësisht ose pjesërisht nëpërmjet një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës. Tërheqja hyn në fuqi në datën e marrjes së këtij njoftimi nga Sekretari i Përgjithshëm.

3. Një palë që ka bërë një rezervë në lidhje me një dispozitë të kësaj Konvente nuk mund të pretendojë zbatimin e asaj dispozite nga ndonjë palë tjetër, megjithatë, nëse rezerva e saj është e pjesshme ose me kusht, ajo mund të pretendojë zbatimin e asaj dispozite për aq sa ajo e ka pranuar vetë atë.

Neni 19

1. Çdo palë mund ta denoncojë këtë Konventë me anë të një njoftimi drejtuar Sekretarit të Përgjithshëm të Këshillit të Europës.

2. Ky denoncim hyn në fuqi në ditën e parë të muajit pas kalimit të një afati gjashtëmujor pas datës së marrjes së njoftimit nga Sekretari i Përgjithshëm.

Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës njofton shtetet anëtare të Këshillit të Europës dhe çdo shtet që ka aderuar në këtë Konventë për:

- a) çdo nënshkrim;
- b) depozitimin e çdo instrumenti të ratifikimit, pranimit, aprovimit ose aderimit;
- c) çdo datë të hyrjes në fuqi të kësaj Konvente sipas neneve 15, 16 dhe 17;
- d) çdo akt, njoftim ose komunikim tjerët në lidhje me këtë Konventë.

Si dëshmi të kësaj, të poshtëshënuarit, duke qenë të autorizuar rregullisht, kanë nënshkruar këtë Konventë.

Bërë në Strasburg, më 24 nëntor 1983, në anglisht dhe frëngjisht, të dyja tekstet njëlloj të vlefshme, në një kopje të vetme, e cila depozitohet në arkivat e Këshillit të Europës. Sekretari i Përgjithshëm i Këshillit të Europës u transmeton kopje të vërtetuara të gjitha shteteve anëtare të Këshillit të Europës dhe çdo shteti që është ftuar të aderojë në këtë Konventë.